WYDANIE: POLAK MIESZKAJĄCY W NIEMCZECH

Na wszelki wypadek

Wszystko, co Twoi bliscy muszą wiedzieć - w jednym miejscu

CZĘŚĆ 1 - FORMULARZ

Ten dokument należy do

Data przygotowania

Oryginał tego dokumentu

Gdzie:

W nagłej sytuacji zacznij od strony 2

Ten dokument nigdy nie prosi o hasła, PIN-y ani kody. Zapisujesz tylko, GDZIE są przechowywane.

Ten dokument nie jest testamentem ani pełnomocnictwem i nie ma mocy prawnej. Pomaga bliskim odnaleźć informacje. W sprawach prawnych skonsultuj się z notariuszem lub prawnikiem.

SEKCJA 01

Zacznij tutaj

Jeśli czytasz to w nagłej sytuacji - przeczytaj najpierw tę stronę.

> Jestem w szpitalu lub nie mogę działać: zobacz przewodnik, lista „Gdy nie mogę działać". Zmarłem/am: zobacz przewodnik, lista „Po śmierci".

Zadzwoń najpierw do

Imię i nazwisko	Kim jest	Telefon	W jakiej sprawie

Pilne - pierwsze 24 godziny

Kto lub co potrzebuje opieki od razu (dzieci, osoby starsze, zwierzęta)

Kto może odebrać dzieci ze szkoły / przedszkola

Kto może zająć się zwierzętami

Leki, które biorę codziennie (ważne, jeśli jestem w szpitalu)

Zapasowe klucze do domu

Gdzie:

Testament

Gdzie:

Teczka z najważniejszymi dokumentami

Gdzie:

Dostęp awaryjny do menedżera haseł

Gdzie:

SEKCJA 02

O tym dokumencie

Kto przygotował ten dokument, kiedy i gdzie są jego kopie.

Imię i nazwisko

Data przygotowania

Oryginał tego dokumentu

Gdzie:

Kto ma kopię

Kto wie, że ten dokument istnieje

Historia przeglądów

Data	Co zmieniłem/am

SEKCJA 03

Dane osobowe i dokumenty tożsamości

Imię i nazwisko

Nazwisko rodowe / poprzednie nazwiska

Data urodzenia

Miejsce urodzenia

Adres zamieszkania

Obywatelstwo(a)

Stan cywilny

◯ kawaler/panna ◯ w związku małżeńskim ◯ w związku nieformalnym ◯ rozwiedziony/a ◯ wdowiec/wdowa

Imię i nazwisko małżonka / partnera

Dokumenty polskie

PESEL

Dowód osobisty

Gdzie:

Dowód - data ważności

Paszport polski

Gdzie:

Paszport - data ważności

Mam Profil Zaufany / mObywatel

◯ Tak ◯ Nie

Dokumenty niemieckie

Steuer-ID (niemiecki numer identyfikacji podatkowej)

Sozialversicherungsnummer (numer ubezpieczenia emerytalnego)

Meldebescheinigung (zaświadczenie o zameldowaniu)

Gdzie:

Prawo jazdy

Gdzie:

Akty stanu cywilnego

Akt urodzenia

Gdzie:

Akt małżeństwa

Gdzie:

Wyrok rozwodowy

Gdzie:

Polskie transkrypcje niemieckich aktów (ślub, urodzenie dzieci)

Gdzie:

Ważne kontakty

Osoby i instytucje

	Imię i nazwisko / firma	Telefon	E-mail
Wykonawca testamentu			
Notariusz			
Adwokat / radca prawny			
Notar (Niemcy)			
Rechtsanwalt (Niemcy)			
Steuerberater (doradca podatkowy)			
Księgowy/a / biuro rachunkowe			
Doradca finansowy			
Pracodawca / dział kadr			
Właściciel mieszkania			
Sąsiad z kluczem			
Duchowny / wspólnota			

Rodzina i przyjaciele

Imię i nazwisko	Kim jest	Telefon	Kraj

Osoba, która powiadomi znajomych

Grupy i organizacje do powiadomienia (praca, klub, parafia, grupy online)

SEKCJA 05

Zdrowie

Grupa krwi

Choroby przewlekłe i stany zdrowia

Alergie (leki, żywność, inne)

Implanty, rozrusznik, protezy

Krankenkasse i numer ubezpieczonego (z karty eGK)

Lekarz rodzinny / przychodnia (POZ) - nazwa, telefon

Lekarz w Polsce (jeśli się leczę)

Lekarze specjaliści

Prywatna opieka medyczna (np. abonament w pracy)

Leki

Nazwa leku	Dawka i kiedy	Na co

Decyzje medyczne

Kto ma być informowany o moim stanie zdrowia

Osoby upoważnione w IKP (Internetowe Konto Pacjenta)

Mam Vorsorgevollmacht obejmującą sprawy zdrowia

◯ Tak ◯ Nie

Patientenverfügung (moje wiążące dyspozycje co do leczenia)

Gdzie:

Moje życzenia co do leczenia i opieki

Dawstwo narządów

Moja decyzja

◯ chcę być dawcą ◯ nie chcę być dawcą ◯ niech zdecyduje rodzina

Sprzeciw wpisany do Centralnego Rejestru Sprzeciwów

◯ Tak ◯ Nie

Decyzja wpisana w Organspende-Register lub na karcie dawcy

◯ Tak ◯ Nie

SEKCJA 06

Dzieci

Dziecko 1

Imię i nazwisko

Data urodzenia

PESEL

Akt urodzenia

Gdzie:

Paszport(y)

Gdzie:

U-Heft i Impfpass (książeczka badań i szczepień)

Gdzie:

Steuer-ID dziecka

Zdrowie: alergie, choroby, leki

Pediatra / przychodnia

Szkoła / przedszkole / żłobek - kontakt

Osoby upoważnione do odbioru

Drugi rodzic - kontakt

Zajęcia dodatkowe - kiedy i gdzie

Rytm dnia, jedzenie, zasypianie

Co pociesza i uspokaja; czego się boi

Świadczenia i oszczędności dzieci

Pobieram Kindergeld

◯ Tak ◯ Nie

Inne oszczędności dzieci

Rozstanie lub rozwód - plan prawny i kontakty z dziećmi

> Wypełnij, jeśli jesteś po rozstaniu, w trakcie rozwodu albo chcesz mieć plan na taką sytuację. Te informacje pomogą też opiekunowi, jeśli mnie zabraknie.

Moja sytuacja

◯ nie dotyczy ◯ w trakcie rozstania / rozwodu ◯ po rozwodzie ◯ po rozstaniu (bez ślubu)

Prawnik od spraw rodzinnych - kontakt

Prawnik w Polsce (jeśli sprawa dotyczy Polski)

Mediator rodzinny - kontakt

Sąd i sygnatura sprawy

Wyrok, postanowienie lub porozumienie w sprawie dzieci

Gdzie:

Plan wychowawczy / porozumienie rodzicielskie

Gdzie:

Kto ma władzę rodzicielską (Sorgerecht: wspólne / wyłączne)

Harmonogram kontaktów: tygodnie, święta, wakacje, przekazywanie dzieci

Alimenty - kto, ile, na jakie konto, na podstawie czego

Zgoda na wyjazdy za granicę i paszporty - ustalenia

Szkoła / przedszkole wie, kto może odbierać dzieci

◯ Tak ◯ Nie

Jeśli mnie zabraknie: moje życzenia co do kontaktów z drugim rodzicem i jego rodziną

Opieka nad dziećmi

Osoba, którą chcę wskazać jako opiekuna

Opiekun zastępczy

Dokument, w którym wskazałem/am opiekuna

Gdzie:

Moje życzenia co do wychowania (szkoła, wiara, kontakty z rodziną, język)

SEKCJA 07

Sprawy prawne

Testament

Mam testament

◯ Tak ◯ Nie

Rodzaj

◯ własnoręczny (eigenhändiges Testament) ◯ notarialny (notarielles Testament)

◯ wspólny małżonków (Berliner Testament) ◯ testament w Polsce

Data testamentu

Oryginał testamentu

Gdzie:

Wykonawca testamentu

Zarejestrowany w Notarialnym Rejestrze Testamentów (NORT)

◯ Tak ◯ Nie

Zarejestrowany w Zentrales Testamentsregister (u notariusza lub w depozycie sądu)

◯ Tak ◯ Nie

Testament dotyczący majątku w drugim kraju (jeśli jest)

Gdzie:

Pełnomocnictwa

Mam Vorsorgevollmacht (pełnomocnictwo na wypadek niezdolności)

◯ Tak ◯ Nie

Pełnomocnicy (Bevollmächtigte)

Zarejestrowana w Zentrales Vorsorgeregister

◯ Tak ◯ Nie

Vorsorgevollmacht / Betreuungsverfügung

Gdzie:

Pełnomocnictwa (notarialne, do rachunku bankowego) - komu i do czego

Dokumenty pełnomocnictw

Gdzie:

Umowy rodzinne

Intercyza (umowa majątkowa małżeńska)

Gdzie:

Ehevertrag (umowa małżeńska)

Gdzie:

Toczące się sprawy, poręczenia, zobowiązania

Rachunki bankowe

Bank	Rodzaj konta	Ostatnie 4 cyfry	Tylko moje / wspólne z	Kraj	Dyspozycja na wypadek śmierci	Pełnomocnictwo także po śmierci (DE)
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐

Karty płatnicze, tokeny, czytniki kart

Gdzie:

Oszczędności i inwestycje

Instytucja / platforma	Rodzaj	Nr klienta (końcówka)	Wskazane osoby uprawnione	Uwagi
			☐	
			☐	
			☐	
			☐	
			☐	
			☐	
			☐	
			☐	

Np. lokaty, obligacje skarbowe, rachunek maklerski, fundusze, ISA, Premium Bonds, akcje pracownicze, złoto.

SEKCJA 10

Emerytura

Emerytura w Polsce

Mam konto na PUE ZUS / eZUS

◯ Tak ◯ Nie

OFE - osoby uprawnione wskazane?

PPK - instytucja i osoby uprawnione

IKE / IKZE - gdzie i osoby uprawnione

Emerytura w Niemczech

Mam dokumenty / konto online w Deutsche Rentenversicherung

◯ Tak ◯ Nie

Betriebsrente (emerytura pracownicza) - pracodawca / instytucja

Riester / Rürup / prywatne - instytucja

Okresy pracy w innych krajach (lata, kraj, pracodawca)

Ubezpieczenia

	Ubezpieczyciel	Nr polisy (końcówka)	Uposażony	Gdzie polisa
Na życie (indywidualne)				
Grupowe w pracy				
Na wypadek niezdolności do pracy				
Na wypadek poważnej choroby				
Do kredytu hipotecznego				
Mieszkanie / dom				
OC w życiu prywatnym (Haftpflicht)				
Podróżne				
Inne				

SEKCJA 12

Zobowiązania i długi

Rodzaj (kredyt, karta, leasing, raty)	Wierzyciel	Nr umowy (końcówka)	Wspólne / poręczyciel	Ubezpieczony
				☐
				☐
				☐
				☐
				☐
				☐
				☐

Kredyt studencki w Polsce

Bank, który udzielił kredytu studenckiego

Nr umowy (końcówka)

Kredyt studencki w Niemczech

BAföG - numer sprawy w Bundesverwaltungsamt

Inny kredyt studencki (np. KfW) - instytucja i nr umowy

Komu jestem winien/winna pieniądze (osoby prywatne)

Kto jest mi winien pieniądze

Stałe płatności i subskrypcje

Za co	Firma	Jak płacone (zlecenie, karta, polecenie zapłaty)	Co zrobić

SEKCJA 14

Praca, dochody i podatki

Pracodawca

Na które konto wpływa wynagrodzenie

Inne dochody (najem, świadczenia, renta)

Podatki w Polsce

Mój urząd skarbowy

Jak się rozliczam (sam/a, z małżonkiem)

Czy rozliczam się w Polsce z dochodów z Niemiec

Podatki w Niemczech

Mój Finanzamt i Steuernummer

Klasa podatkowa / czy rozliczam się wspólnie z małżonkiem

Dostęp do ELSTER (plik certyfikatu i hasło)

Gdzie:

SEKCJA 15

Firma

Forma działalności

◯ jednoosobowa działalność (JDG) ◯ spółka z o.o. ◯ Einzelunternehmen / Freiberufler ◯ GmbH / UG
◯ spółka osobowa / partnership

Nazwa firmy

NIP / REGON / KRS

Steuernummer / USt-IdNr. / Handelsregister

Wspólnicy / udziałowcy

Rachunek firmowy

Księgowy/a

Dokumenty i księgowość firmy

Gdzie:

Kluczowi klienci, umowy, pracownicy

Zarządca sukcesyjny (wpisany do CEIDG)

Dostęp do KSeF i e-Urzędu Skarbowego

Gdzie:

Kto może poprowadzić firmę w nagłej sytuacji

Co ma się stać z firmą

SEKCJA 16

Dom i gospodarstwo

Mieszkam

◯ we własnym ◯ w wynajmowanym ◯ u rodziny

Umowa najmu

Gdzie:

Mietkaution - ile i gdzie (konto kaucyjne)

Media

	Dostawca	Nr klienta	Uwagi
Prąd			
Gaz / ogrzewanie			
Woda			
Internet / TV			
Czynsz / wspólnota / spółdzielnia			
Rundfunkbeitrag			
Wywóz śmieci			

Praktyczne

Główny zawór wody

Skrzynka z bezpiecznikami

Piec / kocioł - serwis

Kod do alarmu

Gdzie:

Osoby pomagające (sprzątanie, ogród, hydraulik)

SEKCJA 17

Nieruchomości

Nieruchomość 1

Adres

Kraj

Rodzaj własności (PL)

◯ własność (odrębna) ◯ spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu ◯ użytkowanie wieczyste

Właściciele (sam/a, wspólnie z)

Nr księgi wieczystej

Akt notarialny

Gdzie:

Grundbuch - sąd (Amtsgericht) i numer karty

Umowa kupna u notariusza (Kaufvertrag)

Gdzie:

Kredyt hipoteczny - bank

Jeśli wynajmuję: najemcy, agencja, umowy

SEKCJA 18

Pojazdy

Marka i model	Nr rejestracyjny	Zulassungsbescheinigung I i II	Leasing / kredyt	Ubezpieczyciel (OC/AC)	Zapasowy kluczyk

SEKCJA 19

Życie cyfrowe

> Nie wpisuj tu haseł ani PIN-ów. Zapisz, GDZIE są: zapieczętowana koperta, sejf, menedżer haseł.

Urządzenia

	Model	Gdzie jest kod / hasło
Telefon		
Komputer / laptop		
Tablet		
Inne		

Dostęp do kont

Menedżer haseł (jaki)

Dostęp awaryjny ustawiony dla

Zestaw awaryjny / hasło główne

Gdzie:

Kody zapasowe 2FA

Gdzie:

Aplikacja uwierzytelniająca - na którym urządzeniu

Ustawienia dziedziczenia kont

	Ustawione	Dla kogo
Apple - Legacy Contact	☐	
Google - Menedżer nieaktywnego konta	☐	
Facebook - kontakt spadkowy	☐	

Konta i moje życzenia

Serwis (e-mail, social media, chmura)	Login / adres	Życzenie

Serwis (e-mail, social media, chmura)	Login / adres	Życzenie

Gdzie są zdjęcia i ważne pliki (chmura, dysk)

SEKCJA 20

Kryptowaluty

> NIGDY nie wpisuj tu frazy odzyskiwania (seed). Kto ją ma, ma Twoje środki.

Giełda / portfel	Rodzaj (giełda, sprzętowy, aplikacja)	Gdzie jest fraza odzyskiwania	Gdzie jest urządzenie

Osoba, która pomoże odzyskać środki

SEKCJA 21

Zwierzęta

Imię i gatunek	Nr chipa	Weterynarz	Jedzenie, leki	Kto się nim zajmie

Paszport / książeczka zwierzęcia

Gdzie:

Ubezpieczenie zwierzęcia

SEKCJA 22

Gdzie są dokumenty

Spis wszystkich ważnych dokumentów i miejsc, w których je trzymasz.

Główna teczka / segregator

Gdzie:

Sejf - gdzie stoi i gdzie jest kod / klucz

Gdzie:

Skrytka bankowa - bank i kto ma dostęp

Skany dokumentów

Gdzie:

	Gdzie	Uwagi
Testament		
Akty urodzenia / małżeństwa		
Paszporty i dowody		
Dokumenty nieruchomości		
Polisy ubezpieczeniowe		
Dokumenty emerytalne		
Zeznania podatkowe		
Dokumenty dzieci		
Dokumenty pojazdu		
Dokumentacja medyczna		
Pełnomocnictwa		
Listy do bliskich		

SEKCJA 23

Moje życzenia

Pogrzeb

Forma

◯ pochówek ◯ kremacja ◯ bez preferencji

Ceremonia

◯ religijna ◯ świecka ◯ bez ceremonii

W którym kraju chcę być pochowany/a

Miejsce / cmentarz / grób rodzinny

Dysponent grobu rodzinnego

Muzyka, czytania, ubranie, kogo zaprosić

Zamiast kwiatów - datki na

Pamiątki dla bliskich

Przedmiot	Dla kogo

Listy / nagrania do bliskich

Gdzie:

> Te życzenia nie są wiążące prawnie. Ważne zapisy umieść w testamencie.

Przewodnik - listy kontrolne

Co zrobić krok po kroku. Nie wszystko dotyczy każdej sytuacji.

Gdy nie mogę działać (szpital, choroba)

- ☐ 1 Zajmij się dziećmi, osobami zależnymi i zwierzętami - zobacz stronę „Zacznij tutaj".
- ☐ 2 Przekaż szpitalowi listę leków i alergii z sekcji „Zdrowie".
- ☐ 3 Bank i urzędy wpuszczą tylko pełnomocnika. Bez pełnomocnictwa rodzina może potrzebować postępowania sądowego.
- ☐ 4 W Niemczech za mnie mogą działać osoby z Vorsorgevollmacht. Małżonek może przez 6 miesięcy decydować w sprawach zdrowia; w innych sprawach bez pełnomocnictwa sąd (Betreuungsgericht) ustanawia opiekuna.
- ☐ 5 Powiadom pracodawcę. Zapytaj o zwolnienie lekarskie i świadczenia chorobowe.
- ☐ 6 Opłać najważniejsze rachunki: czynsz / kredyt, media, ubezpieczenia.

Po śmierci - w Niemczech

- ☐ 1 Lekarz stwierdza zgon i wystawia Totenschein.
- ☐ 2 Zgon zgłasza się w Standesamt najpóźniej trzeciego dnia roboczego - często robi to zakład pogrzebowy (Bestatter). Poproś o kilka odpisów Sterbeurkunde.
- ☐ 3 Znaleziony testament trzeba niezwłocznie oddać do Nachlassgericht (sąd rejonowy) - to obowiązek prawny.
- ☐ 4 Zorganizuj pogrzeb z Bestatter. Sprawdź terminy pochówku obowiązujące w danym landzie.
- ☐ 5 6 tygodni na odrzucenie spadku (6 miesięcy przy związkach z zagranicą) - ważne, jeśli były długi.
- ☐ 6 Erbschein: wniosek w Nachlassgericht lub u notariusza. Czasem wystarczy testament notarialny z protokołem otwarcia.
- ☐ 7 Renta: wniosek o zaliczkę Sterbevierteljahr w ciągu 30 dni (Renten Service Deutsche Post), potem renta wdowia lub sieroca w Deutsche Rentenversicherung.
- ☐ 8 Powiadom Krankenkasse, pracodawcę, banki i ubezpieczycieli (polisa na życie - jak najszybciej).
- ☐ 9 Zgłoś nabycie spadku w Finanzamt w ciągu 3 miesięcy.
- ☐ 10 Umowy: najem, Rundfunkbeitrag, media, subskrypcje. Nie wyłączaj od razu numeru telefonu - potrzebny do kodów SMS.

Sprawy między Polską a Niemcami

- ☐ 1 Zgon w Niemczech rejestruje Standesamt. Do spraw w Polsce potrzebna jest transkrypcja niemieckiego aktu zgonu w polskim USC lub przez konsulat.
- ☐ 2 Konsulat RP pomaga w dokumentach i transporcie ciała lub prochów do Polski.
- ☐ 3 Dziedziczenie: prawo kraju zwykłego pobytu, chyba że testament wskazuje prawo polskie. Europejskie Poświadczenie Spadkowe działa w obu krajach.
- ☐ 4 Polskie konta: bank wypłaci środki z dyspozycji na wypadek śmierci po przedstawieniu (transkrybowanego) aktu zgonu.
- ☐ 5 Renty z obu krajów: wniosek składa się w kraju zamieszkania - urząd przekaże go do ZUS lub Deutsche Rentenversicherung.